

# Inhalt

1. Der Telefonjoker ... 9
2. Der Englisch-Patient ... 23  
*Gesundheit I*
3. What would Otto Waalkes say? ... 33  
*Filserenglisch*
4. On the ladies! ... 42  
*Präpositionen*
5. Amerikanisches Hüsteln ... 67  
*Im Kino*
6. Probier's mal mit Gemütlichkeit ... 72  
*Deutsche Wörter im Englischen (mit Liste)*
7. Wann ist »über« wieder over? ... 87  
*Achtung, ein Modewort*
8. I flip out when you spritz around with water ... 93  
*Ein Sprachspiel der besonderen Art (mit Liste)*
9. Verzeih, mein lieber Wasserkocher! ... 100  
*Die »Sorry«-Manie*
10. Der deutsche Spleen ... 118  
*Scheinanglizismen (mit Liste)*
11. We not shoot, you not shoot! ... 145  
*Im Krieg*
12. In der Kürze liegt mehr Würze ... 154  
*Substantive (mit Liste)*

13. Wenn das Leben richtig Arbeit macht ... 176  
*Geburt*
14. Hoch danebengestochen ... 183  
*Fremdwörter*
15. Ein Glas Pillen bitte! ... 193  
*Eigennamen und Marken*
16. I am very sick – I am German ... 204  
*Gesundheit II*
17. Baby, can you drive my car? ... 223  
*Im Auto*
18. OMG – ich finde das Klo nicht! ... 234  
*Abkürzungen (mit Liste)*
19. Supercalifragilisticexpialidocious ... 254  
*Adjektive*
20. Wir landen kurz und heben dann wieder ab! ... 264  
*Briten gegen Amerikaner*
21. Word wedding ... 276  
*Wortpaare (mit Liste)*
22. The tale of Mr Black and Mrs Bag ... 289  
*Im Büro*
23. Im Vintage liegt die Wahrheit ... 299  
*Alte Wörter, neue Schätze*
- Afterword ... 307  
*Schlussgedanken*